

Chambre des Représentants

SESSION 1968-1969.

19 JUIN 1969.

PROJET DE LOI

relatif à l'octroi d'allocations aux handicapés.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE I.

Champ d'application.

ARTICLE PREMIER.

Des allocations sont accordées aux handicapés qui satisfont aux conditions prévues par la présente loi.

ART.2.

§ 1. Peuvent faire l'objet d'une allocation ordinaire ou d'une allocation complémentaire, les estropiés, les mutilés, les infirmes congénitaux, les aveugles, les sourds et les muets ainsi que les handicapés qui appartiennent à une des catégories désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Peuvent faire l'objet d'une allocation spéciale les handicapés qui n'appartiennent pas à une des catégories en faveur desquelles une allocation ordinaire ou une allocation complémentaire peut être accordée.

ART.3.

§ 1. Les handicapés bénéficiant, ou pouvant bénéficier d'une indemnité ou d'une allocation pour la

(1) Voir,

Documents du Sénat:

353 (1968-1969) : Projet de loi.
~ (1968-1969) : Rapport.

Annales du Sénat:

17 et 18 juin 1969.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

19 JUNI 1969.

WETSONTWERP

betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen.

ONTWERP
OVEHGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK 1.

Toepassingsgebied.

EERSTE ARTIKEL.

Tegemoetkomingen worden verzekerd aan de minder-validen die aan de doordeze wet gestelde voorwaarden voldoen.

ART.2.

§ 1. Komen voor een gewone of aanvullende tegemoetkoming in aanmerking de gebrekkigen, verminkten, gebrekkig-geborenen, blinden, doven en stommen alsook de minder-validen die behoren tot een van de categorieën, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen.

§ 2. Komen voor een bijzondere tegemoetkoming in aanmerking de minder-validen die niet behoren tot een categorie waarvoor een gewone of aanvullende tegemoetkoming kan worden verleend.

ART.3.

§ 1. De minder-validen die wegens dezelfde blijvende arbeidsongeschiktheid een vergoeding of een

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

353 (1968-1969) : Wetsontwerp.
iOot (1968-1969) : Verslag.

Handelingen van de Senaat:

17 en 18 juni 1969.

même incapacité de travail permanente en vertu de régimes de réparation d'incapacité de travail belges ou étrangers désignés par le Roi, n'ont pas droit aux allocations pour cette incapacité de travail permanente,

§ 2. Lorsque les handicapés ont été indemnisés en raison d'une même incapacité permanente de travail en vertu des articles 1382 et suivants du Code civil, les allocations sont réduites suivant les règles fixées par le Roi.

CHAPITRE II

L'allocation ordinaire.

ART.4.

Bénéficiaire de l'allocation ordinaire les handicapés qui:

1° sont Belges et résident réellement en Belgique. Le Roi peut, dans les conditions qu'il détermine, déroger à cette disposition;

2° sont âgés de quatorze ans au moins;

3° sont âgés de soixante-cinq ou de soixante ans au plus selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme;

4° appartiennent à une des catégories de handicapés énumérées à l'article 2, § 1^{er}, ou déterminées en vertu de cette disposition et qui sont atteints d'une incapacité permanente de travail d'au moins 30 p.c.;

5° ne disposent pas de ressources dont le montant excède les limites fixées par le Roi. Le Roi peut dispenser entièrement ou partiellement certaines catégories de handicapés de cette condition ou prévoir que certaines ressources ne seront pas prises en considération. Il peut également fixer la manière dont ces ressources seront évaluées.

ART.5.

Le taux de l'allocation ordinaire est fixé par le Roi en fonction du pourcentage d'incapacité de travail permanente des handicapés.

Ce taux est diminué de la partie des ressources qui excède un montant fixé par le Roi. Ce montant peut varier suivant les catégories de handicapés.

CHAPITRE III.

L'allocation complémentaire.

ART.6.

L'allocation ordinaire est remplacée par une allocation complémentaire à partir du premier jour du mois qui suit le soixantième ou le soixante-cinquième anniversaire du handicapé, selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme,

Si le handicapé ou le conjoint du handicapé peut, avant cet âge, faire valoir un droit à une pension de retraite ou de survie en vertu d'un régime de retraite

Uitkering genieten of kunnen genieten. krachtens door de Koning aangewezen Belgische of buitenlandse herstelregelingen voor arbeidsongeschiktheid, hebben geen recht op de tegemoetkomingen voor deze hlijvende arbeidsongeschiktheid.

§ 2. Indien <Leminder-validen wegens dezelfde hlijvende arbeidsongeschiktheid vergoed werden krachtens de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, worden de tegemoetkomingen verminderd volgens de regelen door de Koning bepaald.

HOOFDSTUK II.

De gewone tegemoetkoming.

ART.4.

Zijn gerechtigd op de gewone tegemoetkoming de minder-validen die:

1° Belg zijn en in België werkelijk verblijven. De Koning kan onder de voorwaarden die hij bepaalt hiervan afwijken;

2° ten minste veertien [aar oud zijn;

3° ten hoogste vijftenzestig jaar of zestig jaar oud zijn naargelang het een man of een vrouw betreft;

4° behoren tot een van de in artikel 2, § 1, genoemde of op grond van deze bepaling aangewezen categorieën van minder-validen en door een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 30 pet getroffen zijn;

5° geen bestaansmiddelen hebben waarvan het bedrag de perken overschrijdt welke door de Koning zijn vastgesteld. De Koning kan sommige categorieën van minder-validen geheel of gedeeltelijk van deze voorwaarde ontslaan of bepalen dat sommige bestaansmiddelen niet in aanmerking worden genomen. Hij kan eveneens de wijze van berekening van de bestaansmiddelen vaststellen.

ART.5.

Het bedrag van de gewone tegemoetkoming wordt door de Koning vastgesteld rekening gehouden met het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid van de minder-validen.

Dit bedrag wordt verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen dat een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt. Dit bedrag kan verschillen volgens de categorieën van de minder-validen.

HOOFDSTUK III.

De aanvullende tegemoetkoming.

ART.6.

De gewone tegemoetkoming wordt door een aanvullende tegemoetkoming vervangen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de zestigste of de vijftenzestigste verjaardag van de minder-valide, naargelang het een vrouw of een man betreft.

Kan de minder-valide of de echtgenoot van de minder-valide vóór die leeftijd een recht doen gelden op een rust- of overlevingspensioen krachtens een

on de survie belge ou étranger, ce remplacement s'opère le premier jour du mois à partir duquel ce droit peut s'ouvrir.

ART.7.

Pour pouvoir prétendre à l'allocation complémentaire, le handicapé doit :

1° satisfaire aux conditions fixées à l'article 4, 1°, 4° et 5°;

2° avoir droit à l'allocation ordinaire à l'âge de soixante-cinq ans, sauf s'il était déjà assujéti avant cet âge à des dispositions relatives à l'allocation complémentaire.

ART. 8.

§ 1^{er} Le montant de l'allocation complémentaire est égal à celui de l'allocation ordinaire à laquelle le handicapé aurait droit, diminué du montant de la pension de retraite ou de survie qui lui revient en vertu d'un régime de retraite ou de survie belge ou étranger et du revenu garanti aux personnes âgées qui lui a été accordé.

Lorsqu'une pension de retraite ou un revenu garanti est accordé au conjoint du handicapé le montant de l'allocation ordinaire auquel le handicapé aurait droit, est diminué d'un montant fixé par le Roi.

Toutefois, il n'est pas tenu compte:

1° des rentes acquises à la suite de versements effectués en qualité d'assuré libre conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par arrêté du Régent du 12 septembre 1946;

2° des pensions acquises conformément à la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

Le Roi détermine, en outre, à quelles conditions et jusqu'à concurrence de quels montants les rentes de retraite et de survie allouées en vertu d'un régime belge de retraite et de survie sont négligées pour le calcul de l'allocation complémentaire.

§ 2. Pour la fixation de l'allocation ordinaire visée au § 1^{er}, l'incapacité de travail prise en considération à partir de l'âge de soixante-cinq ans est la dernière qui a été fixée avant cet âge en vue de l'octroi des allocations.

CHAPITRE IV.

Les allocations spéciales.

ART.9.

Une allocation spéciale est accordée aux handicapés qui ont une incapacité de travail d'une nature dif-

Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen, dan heeft die vervanging plaats op die eerste dag van de maand vanaf welke dit recht kan ontstaan,

ART.7.

Om op de aanvullende tegemoetkoming recht te hebben moet de minder-valide :

1° voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 4, 1°, 4° en 5°;

2° recht hebben op de gewone tegemoetkoming op de leeftijd van vijftien jaar, tenzij hij voor deze leeftijd reeds onder de toepassing viel van de bepalingen betreffende de aanvullende tegemoetkoming.

ART.8.

§ 1. Het bedrag van de aanvullende tegemoetkoming is gelijk aan het bedrag van de gewone tegemoetkoming waarop de minder-valide recht zou hebben, verminderd met het bedrag van het hem krachtens een Belgische of buitenlandse regeling voor rust- en overlevingspensioen toekomend rust- of overlevingspensioen en van het hem toegekende gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Wanneer aan de echtgenoot van de minder-valide een rustpensioen of gewaarborgd inkomen is toegekend dan wordt het bedrag van de gewone tegemoetkoming waarop die minder-valide recht zou hebben vermindert met een door de Koning bepaald bedrag,

Er wordt evenwel geen rekening gehouden met :

1° renten verkregen in gevolge stortingen als vrijwillig verzekerde verricht overeenkomstig de bij besluit van de Regent van 12 september 1946 sarnengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

2° pensioeneri verkregen overeenkomstig de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

De Koning bepaalt bovendien onder welke voorwaarden en tot welke bedragen geen rekening wordt gelouden met de krachtens een Belgische rust- of overlevingspensioenregeling toegekende rust- en overlevingsrenten.

§ 2. voor de vaststelling van de in § 1 bedoelde gewone tegemoetkoming is de arbeidsongeschiktheid waarmede rekening wordt gehouden vanaf de leeftijd van vijftien jaar, de laatste welke is vastgesteld met het oog op het toekennen van tegemoetkomingen voor deze leeftijd.

HOOFDSTUK IV.

De bijzondere tegemoetkoming.

ART.9.

Een bijzondere tegemoetkoming wordt toegekend aan de minder-validen welke een arbeidsongeschikt-

férente de celle visée à l'article 2, § 1^{er} et qui ne bénéficie pas de l'allocation ordinaire ou de l'allocation complémentaire.

ART.10.

Pour avoir droit à l'allocation spéciale le handicapé doit:

1° satisfaire aux conditions fixées à l'article 4, 1°, 3° et 5°;

2° être âgés de vingt-cinq ans au moins;

3° être atteint d'une incapacité de travail permanente de 100 p.c.;

4° ne pas être exclu du droit à l'allocation ordinaire ou à l'allocation complémentaire en vertu de l'article 3.

ART.11.

Le montant de l'allocation spéciale est fixé à 18.000 francs par an. Ce montant est diminué de la partie des ressources qui excède un montant fixé par le Roi. Ce montant peut varier suivant les catégories de handicapés.

Le montant de l'allocation spéciale varie conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail du Royaume; le montant visé à l'alinéa précédent est adapté à l'indice 140,25.

ART. 12.

Le Roi peut déterminer à quelles conditions et dans quelle mesure le cumul de l'allocation spéciale et des indemnités et allocations octroyées en vertu d'autres régimes de sécurité sociale ou de prévoyance sociale est autorisé.

ART.13.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres:

1° majorer le taux de l'allocation spéciale prévue à l'article 11;

2° réduire l'âge et le pourcentage d'incapacité de travail permanente, visés à l'article 10, 2° et 3°. Dans ce cas, il fixe également le montant de l'allocation spéciale.

CHAPITRE Y.

Instruction des demandes - Les décisions.

ART.14.

Les allocations sont accordées sur demande des handicapés.

Une nouvelle demande peut être introduite lorsque, selon le demandeur, des modifications sont intervenues qui justifient l'octroi ou l'augmentation des allocations.

heid hebben van een andere aard dan die bedoeld in artikel 2, § 1 en die niet genieten van de gewone tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming.

ART. 10.

Om op de bijzondere tegemoetkoming recht te hebben moet de minder-valide :

1° voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 4. 1°, 3° en 5°;

2° ten minste vijftientig jaar oud zijn;

3° door een blijvende arbeidsongeschiktheid van 100 per cent getroffen zijn;

4° niet uitgesloten zijn van het recht op de gewone tegemoetkoming of de aanvullende tegemoetkoming krachtens artikel 5.

ART. 11.

Het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming is vastgesteld op 18.000 frank per jaar. Dit bedrag wordt verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen dat een door de Koning vastgesteld bedrag overschrijdt. Dit laatste bedrag kan verschillen volgens de categorieën van minder-validen.

Het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming vermindert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot aanmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk; het in vorig lid bedoelde bedrag is aangepast aan indexcijfer 140,25.

ART. 12.

De Koning kan bepalen in welke mate en onder welke voorwaarden de cumulatie van de bijzondere tegemoetkoming en de vergoedingen en uitkeringen welke krachtens andere sociale zekerheids- en voorzorgsregelingen toegekend worden, toegestaan is.

ART. 13.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit:

1° het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming, bedoeld in artikel 11, verhogen;

2° de leeftijd en het percentage van blijvende arbeidsongeschiktheid, respectievelijk bedoeld in artikel 10, 2° en 3°, verlagen. In dit geval stelt hij tevens het bedrag van de bijzondere tegemoetkoming vast.

HOOFDSTUK V.

Onderzoek van de aanvragen - Beslissingen.

ART. 14.

De tegemoetkomingen worden toegekend op aanvraag van de minder-validen.

Een nieuwe aanvraag mag worden ingediend wanneer zich volgens de aanvrager wijzigingen voordoen welke de toekenning of verhoging van de tegemoetkomingen rechtvaardigen.

Le bénéficiaire doit introduire une déclaration dès que de nouveaux éléments sont susceptibles de diminuer son droit aux allocations.

Le Roi détermine les renseignements qui doivent être fournis dans la demande ou la déclaration et le mode d'introduction de celle-ci.

ART. 15.

L'évaluation des ressources est fondée sur la déclaration du demandeur.

Les renseignements sont contrôlés et, le cas échéant, rectifiés par le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions, ou par les fonctionnaires qu'il délègue à cette fin. Pour l'examen de chaque demande, il est tenu compte des renseignements que le contrôleur des contributions directes ou le receveur de l'enregistrement et des domaines ont fournis à la requête des dites autorités.

Toutefois, les allocations peuvent être refusées sans autre examen s'il y a suffisamment d'éléments dont il résulte clairement que le demandeur ne remplit pas les conditions pour obtenir les allocations.

Les fonctionnaires délégués ont libre accès, pour l'accomplissement de leur mission de contrôle, à tous les locaux et ateliers, à l'exception de l'habitation.

Le Roi détermine les renseignements et documents que les administrations publiques, les organismes et les personnes privés doivent fournir aux fonctionnaires délégués.

ART. 16.

Le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions ou les fonctionnaires délégués par lui statuent sur les demandes d'allocations. Ils peuvent d'office ou sur demande du handicapé revoir les allocations octroyées.

Le Roi détermine les règles selon lesquelles les décisions pourront être revues.

CHAPITRE VI.

Le paiement des allocations.

ART. 17.

Les allocations sont payées selon les règles établies par le Roi. Il peut également prévoir que les allocations sont remplacées par le paiement d'un capital.

ART. 18.

Les allocations dues à des mineurs d'âge non émancipés sont payées à la mère. Lorsque celle-ci n'élève pas effectivement l'enfant handicapé, les allocations sont payées à la personne qui assume cette tâche.

De gerechtigde moet aangifte doen zodra nieuwe gegevens het recht op de tegemoetkomingen kunnen doen verminderen.

De Koning bepaalt de inlichtingen die in de aanvraag of aangifte moeten worden verstrekt alsmede de wijze waarop deze worden ingediend.

ART. 15.

De hestaansmiddelen worden geschat op grond van de aangifte van de aanvrager,

De inlichtingen worden nagezien en eventueel verbeterd door de Minister tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort of door de ambtenaren die hij daartoe machtigt. Bij het onderzoek van elke aanvraag worden de inlichtingen die de controleur der directe belastingen of de ontvanger van de registratie en domeinen op aanvraag van bovenbedoelde overheidspersonen verstrekt, in aanmerking genomen,

De tegemoetkomingen mogen echter zonder verder onderzoek geweigerd worden als voldoende elementen voorhanden zijn waaruit duidelijk blijkt dat de aanvrager niet de voorwaarden vervult om de tegemoetkomingen te bekomen.

De gemachtigde ambtenaren hebben in de uitoefening van hun controleopdracht vrije toegang tot alle lokalen en werkplaatsen van welke aard ook, behalve tot de woonruimte.

De Koning bepaalt de inlichtingen en documenten welke de openbare besturen, instellingen en particulieren aan de gemachtigde ambtenaren moeten verstrekken.

ART. 16.

De Minister tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort of de door hem gemachtigde ambtenaren beslissen over de aanvragen om tegemoetkomingen. Zij kunnen de toegekende tegemoetkomingen ambtshalve of op aanvraag van de minder-valide herzien.

De Koning bepaalt de nadere regelen volgens welke de beslissingen kunnen herzien worden,

HOOFDSTUK VI.

De uitbetaling van de tegemoetkomingen.

ART. 17.

De tegemoetkomingen worden uithetaald volgens de regelen door de Koning vastgesteld. Hij kan eveneens bepalen dat de tegemoetkomingen worden vervangen door de uitbetaling van een kapitaal.

ART. 18.

De aan de niet ontvoogde minderjarigen verschuldigde tegemoetkomingen worden aan de moeder uitbetaald. Zo de moeder het minder-valide kind niet werkelijk opvoedt, worden de tegemoetkomingen uitbetaald aan de persoon die deze taak op zich neemt,

ART. 19.

Dans le cas et suivant les règles établies par le Roi, une partie des allocations peut être versée au livret d'épargne constitué au nom du handicapé auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite. Le Roi fixe également les modalités de paiement des sommes inscrites au carnet d'épargne.

ART.20.

Quand le bénéficiaire est hospitalisé aux frais d'une commission d'assistance publique ou d'un établissement privé, ces commissions ou établissements peuvent exiger du bénéficiaire la partie du montant de l'allocation que le Roi détermine.

ART. 21.

Le Roi désigne les personnes qui, en cas de décès du bénéficiaire, ont droit aux arrérages échus et non payés des allocations, détermine l'ordre dans lequel ces personnes peuvent exercer leur droit, les formalités qui doivent être observées, ainsi que le délai pour l'introduction de la demande.

ART.22.

Les ordonnances de paiement des allocations ne doivent pas être munies du visa prévu à l'article 14, alinéa premier, de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846.

La justification de ces dépenses réalisées au moyen d'ouvertures de crédit se fait par la déposition de bordereaux récapitulatifs de paiement, approuvés par le Ministre de la Prévoyance sociale ou son délégué et cachetés par le Service des Chèques postaux.

ART.23.

Le Roi détermine les cas dans lesquels les allocations ne peuvent, complètement ou partiellement, être payées pour les périodes pendant lesquelles les handicapés :

1° séjournent à charge de l'Etat ou de pouvoirs publics dans des établissements déterminés par le Roi;

2° sont bénéficiaires, en tant que séquestrés à domicile, des dispositions de l'article 3, § 1or, 1°, de la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'assistance.

CHAPITRE VII.

Conseil supérieur des handicapés et commission d'aide sociale aux handicapés.

ART. 24.

§ 1°. Pour exercer les attributions qui Lui sont conférées par la présente loi, le Roi prend l'avis du Conseil supérieur des handicapés.

ART. 19.

Een gedeelte van de tegemoetkomingen kan overgeschreven worden op een spaarboekje op naam van de minder-valide bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in de gevallen volgens de regelen door de Koning bepaald. Hij bepaalt eveneens de nadere regelen inzake uitbetaling van de sommen ingeschreven op het spaarboekje.

ART.20.

Wanneer de gerechtigde op de kosten van een commissie van openbare onderstand of van een bijzondere instelling verpleegd wordt, mogen voornoemde commissies of instellingen van de gerechtigde het gedeelte van het bedrag van de tegemoetkoming eisen dat door de Koning is vastgesteld.

ART. 21.

De Koning wijst de personen aan die in geval van overlijden van de gerechtigde, recht hebben op de vervallen nog niet uitbetaalde termijnen van de tegemoetkomingen, bepaalt de rangorde waarin deze personen hun recht kunnen uitoefenen, de vormvereisten die moeten worden nageleefd, alsmede de termijn voor het indienen van de aanvraag.

ART.22.

De ordonnantiën van betaling van de tegemoetkomingen moeten niet voorzien zijn van het visum, bedoeld bij artikel 14, eerste lid van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846.

De rechtvaardiging van deze uitgaven betaald bij middel van kredietopeningen geschiedt door overlegging van rekapitulerende borderellen van betalingen, goedgekeurd door de Minister van sociale verzorging of zijn afgevaardigde en gestempeld door de Dienst der postchecks.

ART. 23.

De Koning bepaalt de gevallen waarin de tegemoetkomingen geheel of gedeeltelijk niet mogen worden uitbetaald voor de periodes dat de minder-validen :

1) ten laste van het Rijk of openbare besturen opgenomen zijn in inrichtingen welke door de Koning zijn bepaald;

2) als ten huize gesequestreerden het voordeel genieten van de bepalingen van artikel 3, § 1, 1°, van de wet van 27 juni 1956 betreffende het speciaal onderstandsfonds.

HOOFDSTUK VII.

Hoge Raad voor minder-validen en commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen.

ART.24. _

§ 1. Ter uitoefening van de Hem door deze wet toegekende bevoegdheden, wint de Koning het advies in van de Hoge Raad voor minder-validen,

Le Conseil supérieur émet un avis dans le mois sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre de la Prévoyance sociale. Il peut également lui présenter toute proposition qu'il estime utile.

~ 2. Le Conseil supérieur des handicapés établit le guide-barème médical en vue de l'estimation des incapacités de travail. Le guide-barème doit être approuvé par le Ministre de la Prévoyance sociale.

§ 3. Le Conseil supérieur des handicapés créé par l'arrêté royal du 10 novembre 1967 s'appellera dorénavant en néerlandais : «Hoge Raad voor minder-validen »,

ART.25.

Il est institué au pres du Ministère de la Prévoyance sociale une Commission d'aide sociale aux handicapés, dont le Roi fixe les attributions, la composition et le mode de fonctionnement.

CHAPITRE VIII.

Dispositions générales.

ART.26,

Les dépenses résultant de l'application de la présente loi sont à charge de l'Etat.

ART.27.

Le Ministre de la Prévoyance sociale peut renoncer à la récupération des allocations payées indûment dans les conditions fixées par le Roi.

CHAPITRE IX.

Contentieux.

ART.28.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des dispositions du Code judiciaire relatives à l'organisation et aux attributions des tribunaux du travail, il peut être interjeté appel des décisions du Ministre auprès de la Commission d'appel visée à l'article 14 des lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961.

Par dérogation à l'article 14 précité, la présidence peut être assurée, en l'absence du président, par un membre désigné par les membres présents de la commission.

Le Roi peut également nommer un secrétaire et un secrétaire adjoint suppléants.

ART.29,

Les litiges ayant pour objet des droits résultant de la présente loi sont de la compétence du tribunal du travail.

De Hoge Raad verleent advies, binnen de maand, over al de aangelegenheden welke hem door de Minister van sociale voorzorg worden voorgelegd. Hij mag hem tevens elk voorstel doen welke hij nuttig acht.

§ 2. De Hoge Raad voor minder-vallden stelt de medische handleiding tot schatting van de arbeidsongeschiktheden op. De handleiding moet door de Minister van sociale voorzorg goedgekeurd worden.

§ 3. De Hoge Raad voor gehandicapten opgericht bij koninklijk besluit van 10 november 1967 wordt voortaan «Hoge Raad voor minder-validen » s geheten.

ART.25.

Bij het Ministerie van sociale voorzorg wordt een Commissie voor sociaal hulphetoon aan de minder-validen opgericht, waarvan de Koning de bevoegdheid, de samenstelling en de werkwijze bepaalt.

HOOFDSTUK VIII.

Algemene bepalingen.

ART. 26.

De uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van deze wet vallen ten laste van het Rijk.

ART. 27.

De Minister van sociale voorzorg kan afzien van de terugvordering van de onverschuldigd uitbetaalde tegemoetkomingen in de door de Koning te bepalen voorwaarden,

HOOFDSTUK IX.

Geschillen.

ART. 28.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de inrichting en de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken kan tegen de beslissingen van de Minister beroep worden ingesteld bij de Commissie van beroep, bedoeld bij artikel 14 van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari, 1961.

In afwijking van voornoemd artikel 14 kan, bij afwezigheid van de voorzitter, het voorzitterschap worden waargenomen door een lid dat door de aanwezige leden van de commissie wordt aangewezen.

De Koning kan eveneens een plaatsvervangend secretaris en adjunct-secretaris benoemen.

ART.29.

De geschillen over de rechten, ontstaan uit deze wet, behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.

Le recours contre une décision du Ministre doit être formé dans le délai d'un mois à partir de la notification de celle-ci.

L'action introduite devant le tribunal du travail n'est pas suspensive.

CHAPITRE X,

Dispositions transitoires et finales.

ART. 30.

Jusqu'au jour de l'entrée en vigueur des articles 1410, § 2, 3° et 1412 du Code Judiciaire, les allocations sont incessibles et insaisissables, sauf en cas d'obligation alimentaire légale.

ART. 31.

§ 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées au Code judiciaire :

1° à l'article 582, le 1° est remplacé par la disposition suivante:

« 1° des recours contre les décisions du Ministre en matière d'allocation au profil des handicapés. »

2° à l'article 1410, § 2, le 3° est remplacé par la disposition suivante:

« 3° Les allocations au profil des handicapés. »

§ 2. L'article 79 des dispositions modificatives figurant à l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est abrogé.

ART. 32.

A l'article 25, premier alinéa de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie pour travailleurs salariés, les termes « y compris celle relative aux estropiés et mutilés » sont supprimés.

ART. 33.

A l'article 9, § 1^{er}, 10 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les termes « ou d'une allocation d'estropiée ou de mutilée » sont supprimés.

ART. 34.

Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes aux fins de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Beroep tegen een beslissing van de Minister moet ingesteld worden binnen de maand na de kennisgeving ervan.

De vordering ingeleid voor de arbeidsrechtbank werkt niet schorsend.

HOOFDSTUK X.

Overgangs- en slotbepalingen.

AnT. 30.

Tot de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 1410, § 2, 30 en 1412 van het Gerechtelijk Wetboek zijn de tegemoetkomingen voor overdracht noch voor heslag vatbaar, tenzij wegens wettelijke onderhoudsplicht.

ART. 31.

§ 1. In het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 582, wordt het 1° vervangen door de volgende bepaling:

« 1° van de beroepen tegen beslissingen van de Minister ten aanzien van tegemoetkomingen voor mindervaliden. »

2° in artikel 1410, § 2, wordt het 30 vervangen door de volgende bepaling:

« 3° de tegemoetkomingen aan minder-validen, »

§ 2. Artikel 79 van de wijzigende bepalingen die voorkomen in artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt opgeheven.

ART. 32.

In artikel 25, eerste lid van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden de woorden « met inbegrip van die voor gebrekkigen en verminderten » geschrapt.

ART. 33.

In artikel 9, § 1, 10 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de woorden « noch een toelage als gebrekkige of verminkte » geschrapt.

ART. 34.

De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigend of ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

ART.35.

Les lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961, modifiées par les lois du 13 août 1962 et du 10 octobre 1967 et par l'arrêté royal n° 67 du 10 novembre 1967 sont abrogées sous réserve des dispositions de l'article 28.

ART.36.

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Bruxelles, le 18 juin 1969.

Le Président du Sénat,

ART.35,

De wetten betreffende de gehrokkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari 1961, gewijzigd bij de wetten van 13 augustus 1962 en 10 oktober 1967, en bij het koninklijk besluit n° 67 van 10 november 1967, worden opgeheven onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 28.

ART.36.

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

, Brussel, 18 juni 1969.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

D. VANDER BRIIGGEN.

G. PEDE.